

## دراسات نقدية 3 - التكلفة 10

Prepared by: **Abobakr Mohammed Baras**  
ID: **253002656**

Aug 2026



نقد علمي شامل

# قراءة نقدية في رسالة ماجستير ووردنت العربية القرآنية: التصميم والتنفيذ

مع مقترحات عملية للتحسين

الجامعة الأردنية — كلية الدراسات العليا — 2015

# بطاقة تعريف الرسالة محل النقد

Quranic Arabic WordNet: Design and Implementation

العنوان

ووردنت العربية القرآنية: التصميم والتنفيذ

الترجمة

منال سليمان مفلح المعاينة

الباحثة

د. مجدي صوالحة (مشرفاً) و د. محمد أبو شريعة (مشرفاً مشاركاً)

الإشراف

الجامعة الأردنية — رسالة ماجستير، 2015

الجهة والسنة

117 صفحة، ستة فصول، نحو 47 مرجعاً، وملحقان

الحجم والبنية

معالجة اللغات الطبيعية — بناء مورد معجمي دلالي واسترجاع المعلومات

المجال

قاعدة معجمية للقرآن تضم 16,830 مجموعة مترادف بصيغتي قاعدة بيانات و XML

المخرج الرئيس

# الرسالة في دقيقة واحدة

قبل النقد: ماذا فعلت الباحثة؟

## المشكلة

أبحاث الحوسبة العربية تتركز في الفصحى الحديثة، ووردت العربية (AWN) لا تغطي لغة القرآن الكلاسيكية.

## المنهج

استخراج آلي للمتراكبات من تعريفات المعاجم عبر نموذج الفضاء المتجهي وتشابه جيب التمام بعتبة 0.25.

## المصادر

مدونة القرآن الموسومة بالحدود، ومعجم SALMA للمشتقات، ومعجم الغني والوسيط للمعاني.

## النتيجة

دمج المورد في محرك بحث دلالي رفع الاستدعاء من 7.01% إلى 34.33% مقابل انخفاض الدقة من 50.13% إلى 35.51%.

# إطار النقد المستخدم

سنة محاور مطبقة على الرسالة بالترتيب نفسه

3

المنهجية والعينة

2

الإطار النظري

1

المشكلة والأهداف

6

الشكل والتوثيق

5

التقييم والصدق

4

النتائج والتحليل

# أولاً: نقاط القوة

ما يستحق التقدير في هذا العمل

## فجوة بحثية حقيقية

المورد الأول من نوعه للعربية القرآنية، وقد بُرّرت الفجوة بأدلة من الأدبيات لا بالدعوى.

## منهجية آلية قابلة للتكرار

خطوات المعالجة موصوفة بتفصيل يسمح بإعادة التنفيذ: تقطيع، حذف كلمات وقف، تجذيع، وترجيح.

## مخرج ملموس لا وصفي

قاعدة بيانات ومخطط XML قابلان لإعادة الاستخدام في تطبيقات لاحقة.

## تقييم تطبيقي خارجي

لم تكف الباحث بوصف المورد، بل دمجه في نظام استرجاع واختبرت أثره فعلياً.

## تحليل حساسية للعتبة

تجريب خمس عتبات من 0.2 إلى 0.5 واختيار العتبة بناءً على النتائج لا اعتباطاً.

## اختبار دلالة إحصائية

استخدام اختبار (ت) للتحقق من أن التحسن في الاستدعاء ليس محض مصادفة.

## المحور 1 و 2: المشكلة والأهداف والإطار النظري

### غياب الأسئلة والفرضيات

الفصل الأول يعرض أهدافاً عامة دون أسئلة بحثية أو فرضيات معلنة، والفرضية الصفرية الوحيدة ظهرت متأخرة في فصل النتائج.

### اتساع العنوان على المنجز

العنوان يَعيد بـ WordNet للقرآن، بينما نُقِّذت علاقة الترادف والشرح فقط دون العلاقات الهرمية والاشتمال والتضاد.

### الإطار النظري غير موظف

الفصل الثاني يعرض جدول علاقات الوردت كاملاً، ثم لا يُبنى عليه في التنفيذ: فجوة بين النظري والتطبيقي.

### الأهداف غير قابلة للقياس

أهداف مثل «توفير مراجعة أدبية» ليست هدفاً بحثياً بل إجراءً، ولا يمكن الحكم على تحققها بمعيار.

# المحور 3: المنهجية والعينة

أخطر الملاحظات من حيث الأثر على النتائج

## العينة لا تمثل المجتمع

اقتصرت العمل على جزء عمّ: 37 سورة و2,308 كلمة و564 آية، أي نحو 3% من مدونة القرآن البالغة 77,430 كلمة.

## تجانس موضوعي للعينة

معظم جزء عمّ في الآخرة والتوحيد، فلا تُعمّم النتائج على سور الأحكام والقصص والمعاملات.

## ملاءمة المصادر المعجمية

معجما الغني والوسيط معجمان حديثان استُخدما لتفسير ألفاظ كلاسيكية، دون مناقشة أثر اختلاف الطبقة الزمنية.

## الترادف أم الترابط الدلالي؟

تشابه التعريفات يلتقط التقارب لا الترادف؛ ولهذا ظهرت «أرض» ضمن مترادفات «نجم»، و8 مرشحات صحيحة فقط من 20 لكلمة «الإسلام».

## أثر المجذع لم يُفس

المجذع الخفيف قد يوحد جذورا مختلفة فيولد تشابها زائفا، ولم تُجر تجربة تقارن النتائج بوجوده وغيابه.

## موثوقية مصدر البيانات

المعاجم مأخوذة من موقع تجاري دون مناقشة دقة النسخة الرقمية ولا حقوق الاستخدام.

## المحور 4: النتائج والتحليل الإحصائي

**+27**

نقطة مئوية في الاستدعاء  
وُصفت خطأ بأنها 27%

**35.5%**

الدقة بعد التوسيع  
مقابل 50.1% لخط الأساس

**13**

استعلاماً فقط  
كلها كلمة مفردة

خط بين النقطة المئوية والنسبة: الارتفاع من 7.01% إلى 34.33% هو 27 نقطة مئوية، أي تحسن نسبي يقارب 390%.

تعارض داخلي: الملخص يذكر 16,830 مجموعة ترادف والخاتمة تذكر نحو 16,900.

## المحور 5: التقييم والصدق

هل قيس المورد نفسه أم قيس أثره فقط؟

### لا تقييم مباشر للمورد

لم تُقس دقة مجموعات الترادف نفسها مقابل مرجع ذهبي، فالحكم على المورد جاء غير مباشر عبر نظام الاسترجاع.

### تحكيم بشري غير موثق

لا عدد للمحكمين ولا معايير حكم ولا معامل اتفاق بينهم، وهو شرط أساسي لقبول التقييم اليدوي.

### مقارنة انتقائية مع AWN

المقارنة على ثلاث كلمات فقط، ومعيارها «عدد المترادفات الأكثر» وهو مؤشر كمية لا مؤشر جودة.

### خط أساس ضعيف

خط الأساس هو المطابقة الحرفية للكلمة، وهو أضعف منافس ممكن؛ المقارنة العادلة مع التوسيع بالجذر أو مع AWN.

## المحور 6: الشكل واللغة والتوثيق

ملاحظات أقل خطورة لكنها تؤثر في انطباع المحكم

1 أخطاء نحوية وإملائية متكررة في النص الإنجليزي تستدعي مراجعة لغوية احترافية قبل التحكيم.

2 أخطاء في إحالات الجداول وترقيم المعادلات، وتنسيق غير موحد لعناوين الجداول.

3 الملخص لا يذكر حدود الدراسة ولا حجم العينة الحقيقي، فيوحي بتغطية أوسع من الواقع.

4 لا يوجد قسم مستقل لحدود الدراسة ولا تحليل للأخطاء يوضح مصادر النتائج الخاطئة.

5 المورد وُصف بأنه قابل لإعادة الاستخدام دون رابط تحميل أو ترخيص أو مستودع للكود.

6 الملاحق مفيدة لكنها غير مربوطة بإحالات صريحة في المتن عند مواضع الحاجة إليها.

# مقترحات التحسين

مرتبة حسب الأولوية، وكل مقترح معالج لملاحظة سابقة

1

توسيع العينة إلى القرآن كاملاً أو إلى عينة طبقية من سور مكية ومدنية متنوعة الموضوعات

3

تقييم مباشر للمورد: عينة عشوائية من المجموعات يحكمها لغويان مع حساب معامل الاتفاق

5

إضافة مقاييس الترتيب ونشر الانحراف المعياري وفترات الثقة إلى جانب المتوسطات

7

إضافة خطوط أساس تنافسية: التوسيع بالجزر، ووردنت العربية، وتمثيلات الكلمات العصبية

9

تنفيذ علاقة هرمية واحدة على الأقل ولو على عينة، لتبرير تسمية المورد ووردنت

2

أو تضيق العنوان ليطابق المنجز: نموذج أولي مطبق على جزء عمّ

4

توسيع مجموعة الاستعلامات إلى 50 استعلاماً فأكثر، وإدخال استعلامات متعددة الكلمات

6

تصحيح صياغة التحسن إلى نقاط مئوية، وإضافة حجم الأثر إلى جانب قيمة الاحتمال

8

إسناد المعاني بمعاجم ملائمة للعربية الكلاسيكية مثل لسان العرب ومفردات الراغب

10

نشر المورد والكود برابط وترخيص واضحين، وإضافة قسم لحدود الدراسة وتحليل الأخطاء

المقترحات من 1 إلى 6 ذات أولوية عالية لأنها تمس صدق النتائج مباشرة.

# التقدير العام

|              |                       |             |                      |
|--------------|-----------------------|-------------|----------------------|
| متوسط        | وضوح المشكلة والأهداف | قوي         | الأصالة والإسهام     |
| ضعيف         | كفاية العينة          | جيد مع تحفظ | ملاءمة المنهجية      |
| يحتاج مراجعة | الشكل والتوثيق        | متوسط       | دقة التحليل الإحصائي |

الحكم النهائي: عمل رائد في مجاله ويستحق التقدير، غير أن قيمته العلمية مقيدة بعينة تمثل نحو ثلاثة في المئة من القرآن.



مجموعة جامعة  
الجميع الذكية  
للتعليم القابضة

MIDOCEAN  
UNIVERSITY



# Thank You

